BOSCH

Professional

GFP 18V-10



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

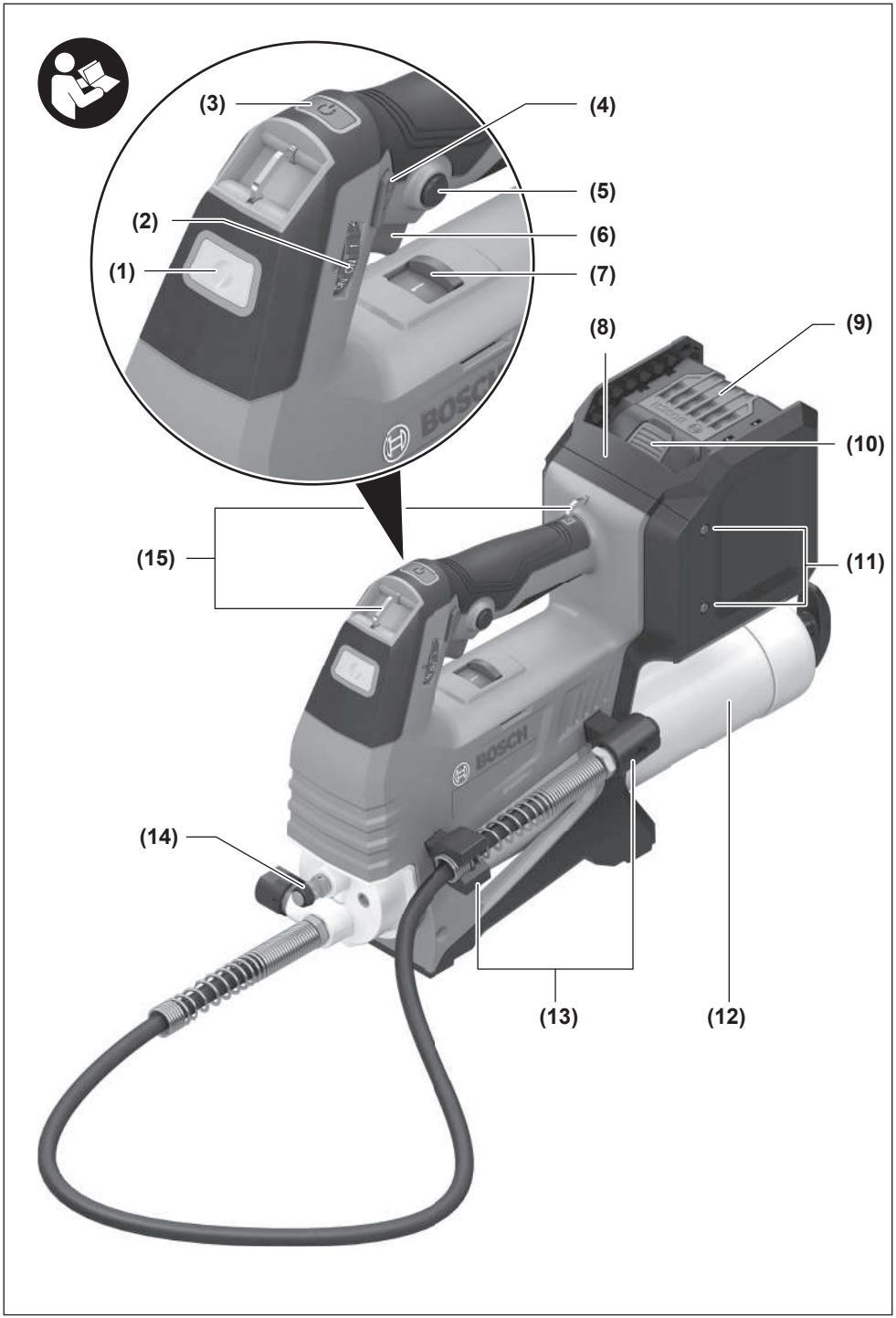
1 609 92A 9TA (2026.10) O / 17

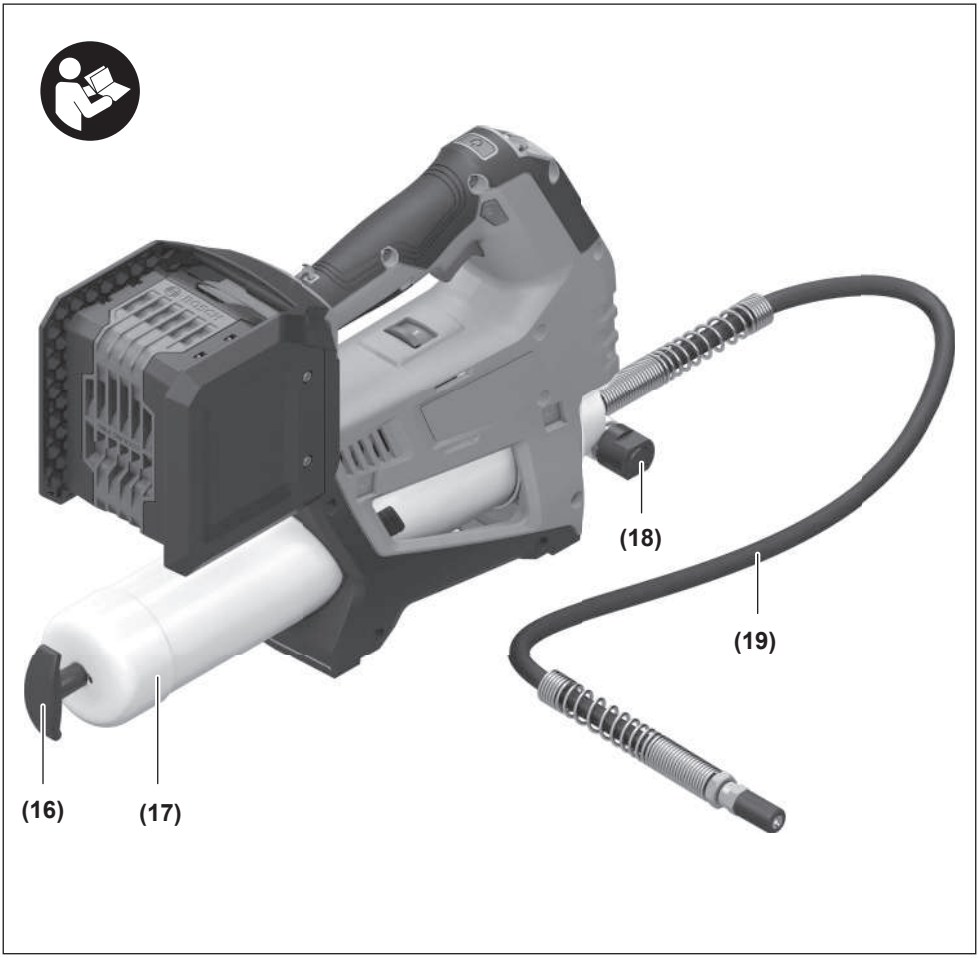
1 609 92A 9TA

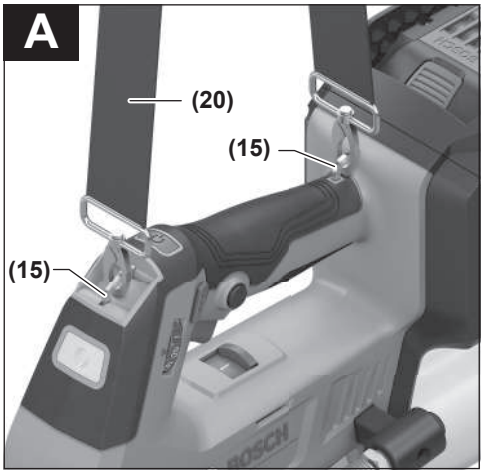
tr Orijinal işletme talimatı

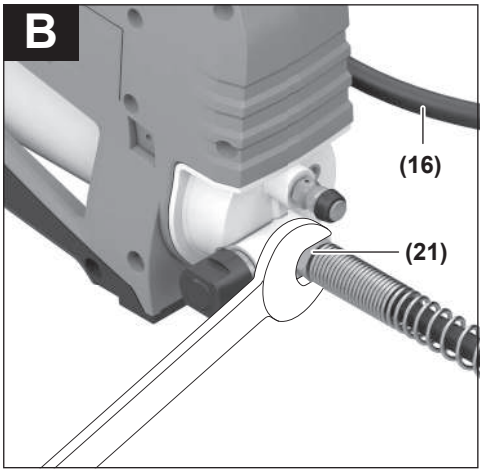
Türkçe..... Sayfa 8

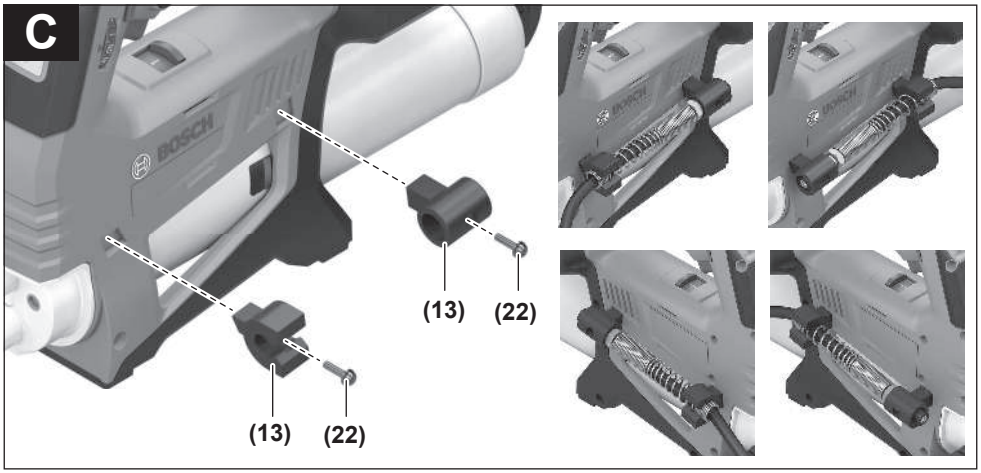
https://eu-doc.bosch.com/

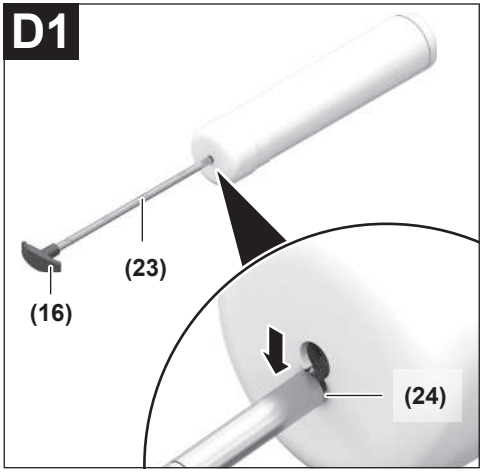

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
BOSCH

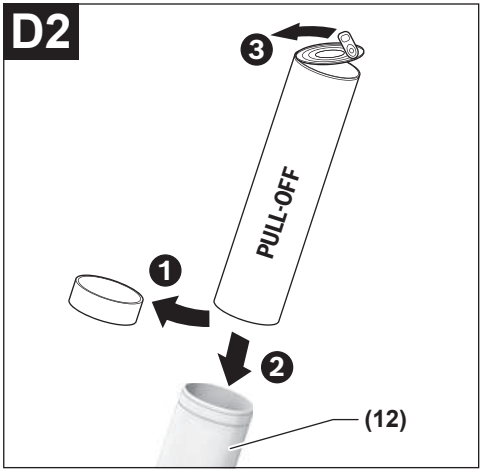

(18)
(19)
(16)
(17)

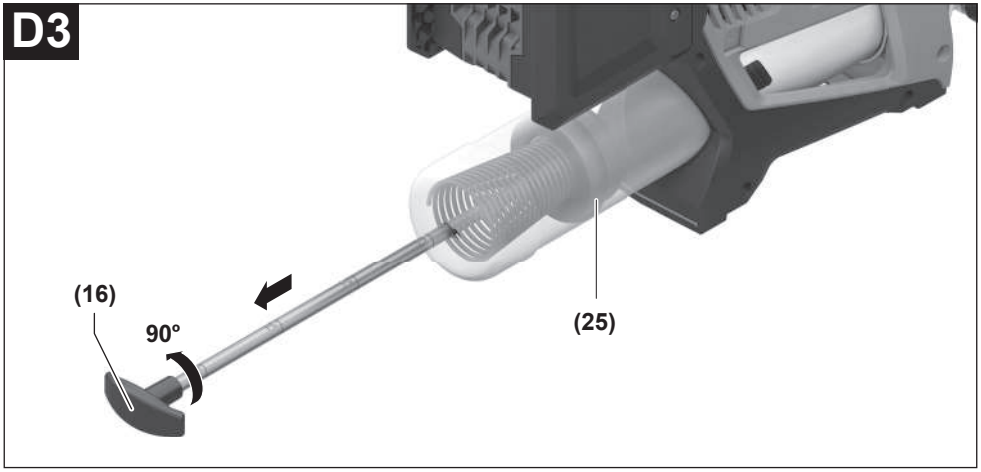

A
(20)
(15)
(15)
BOSCH

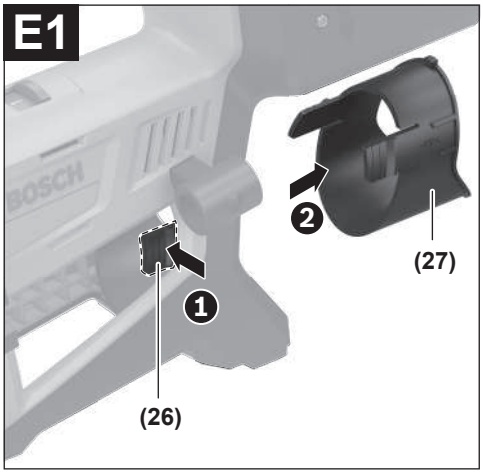

B
(16)
(21)

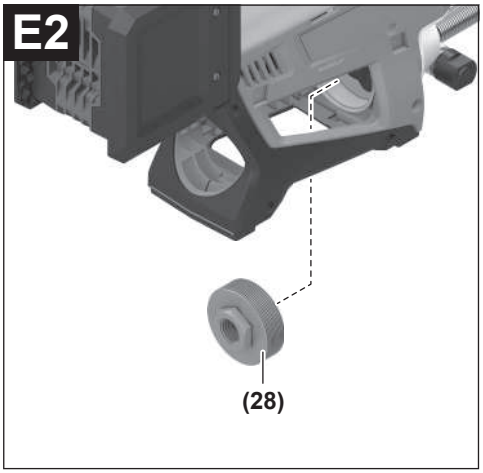

C
(13)
(22)
(13)
(22)

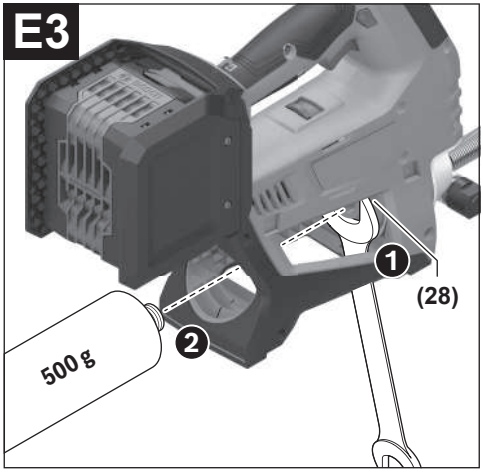

D1
(23)
(16)
(24)

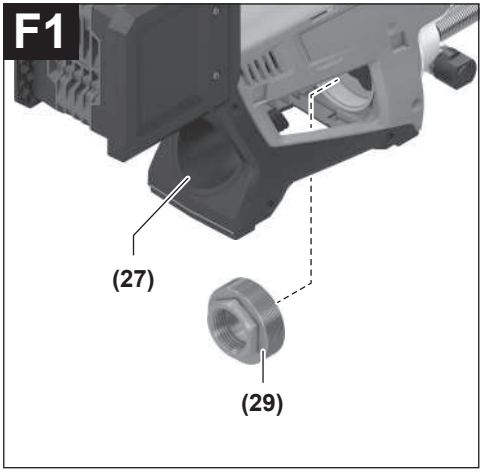

D2
3
PULL-OFF
1
2
(12)

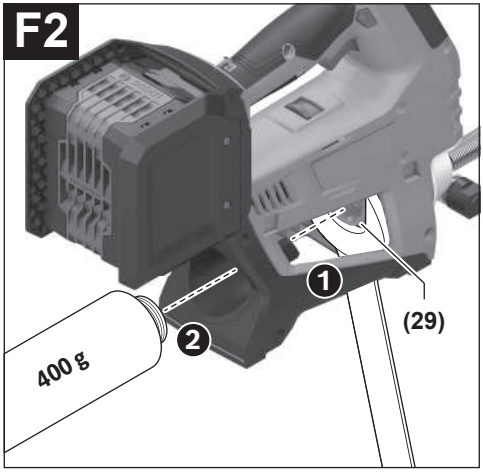

D3
(16)
90°
(25)

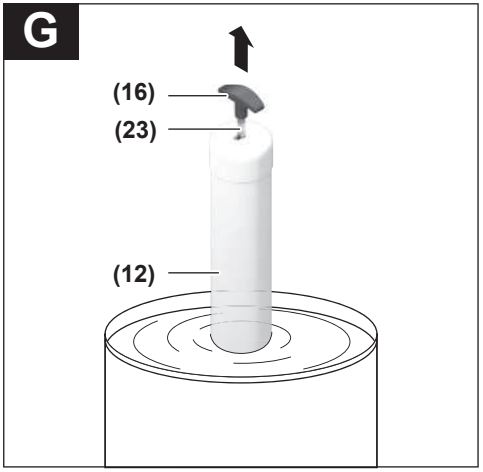

E1
BOSCH
2
(27)
1
(26)


E2
(28)

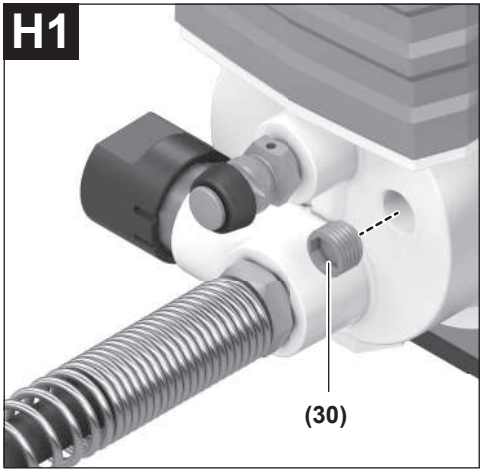

E3
1
(28)
2
500 g


F1
(27)
(29)

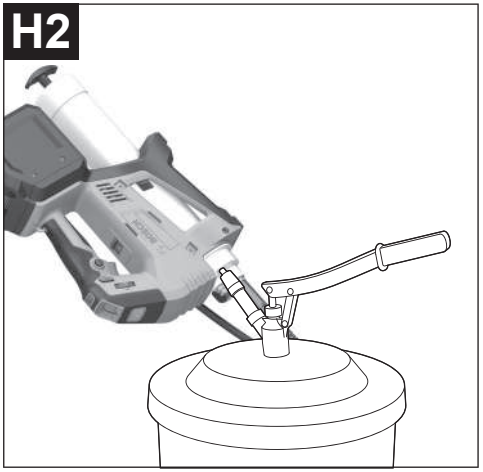

F2
1
(29)
2
400 g


G
(16)
(23)
(12)

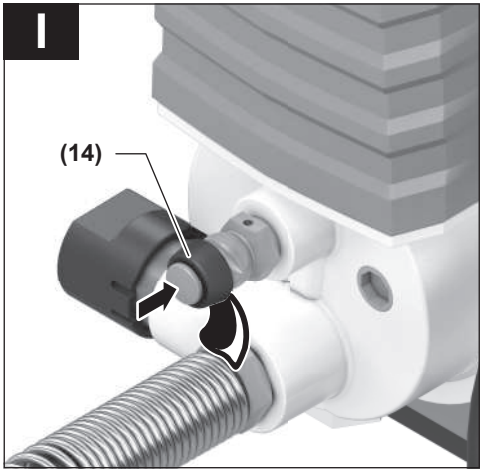
H1



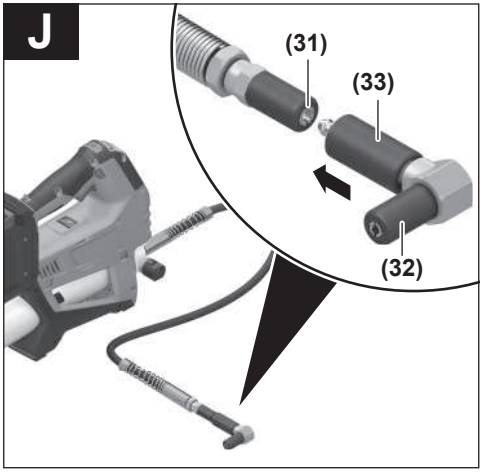
H2



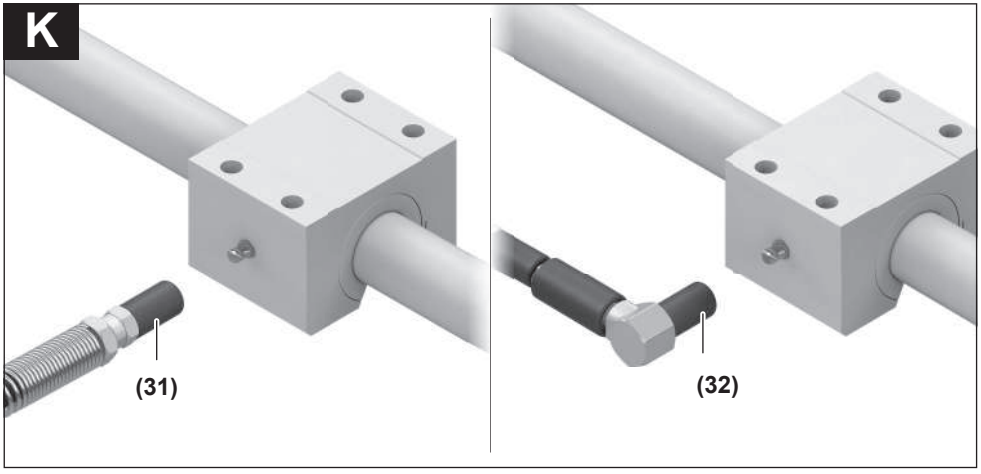
I



J



K



Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin

beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Gres tabancaları için güvenlik uyarıları

- ▶ **Gres tabancasını kullanırken koruyucu eldivenler, koruyucu gözlük, kulak koruması takın ve kaymayan ayakkabılar giyin.**
- ▶ **Ellerinizi yaylı çubuktan uzak tutun.** Gres tabancasını kullanırken elinizi ezebilirsiniz.
- ▶ **Gres tabancasını güneş ışığı altında bırakmayın.** Gresler ve yağlayıcılar alev alabilir.
- ▶ **Gresleri ve yağlayıcıları alevlerin yakınında veya sıcakta saklamayın ve kullanmayın.** Gresler ve yağlama maddeleri alev alabilir.
- ▶ **Hortumun 13–16 Nm sıkma torku ile vidalandığından emin olun.** Aksi takdirde gres tabancası ile çalışırken hortum gevşeyebilir.
- ▶ **Doldurma valfi doldurma nozülü ile uyumlu olmalı ve en az 690 bar basınç için tasarlanmış olmalıdır.** Bu, gres tabancasının ve düşük basınç pompasının hasar görmesini önleyecektir.
- ▶ **Sadece teknik verilerde listelenen NLGI sınıflarına uygun gresler kullanın. Ayrıca gres üreticisinin talimatlarına da uyun.** Yağlar gibi diğer izinsiz malzemeler gres tabancasından püskürebilir ve gözlerinizi yaralayabilir veya gres tabancasının arızalanmasına neden olabilir.
- ▶ **Kullanmadan önce gres üreticisinin talimatlarını okuyun ve uygulayın.**
- ▶ **Gres tabancası üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. kartuş değiştirme) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur
- ▶ **Yüksek bir konumda çalışırken gres tabancasını düşmeye karşı koruma ekipmanıyla emniyete alın.** Bu şekilde, gres tabancasının düşmesi nedeniyle oluşabilecek maddi hasarları ve kişisel yaralanmaları önleyebilirsiniz. Omuz kemeri düşmeye karşı koruma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır.
- ▶ **Her kullanımdan önce gres tabancasını ve hortumunu kontrol edin. Gres tabancasında veya hortumunda herhangi bir hasar veya aşınma fark ederseniz gres tabancasını kullanmayın. Hortum tıkalı veya bükülmüş olmamalıdır.** Hortum yüksek basınç nedeniyle yırtılabilir ve kaçan gres yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Esnek hortumu zorla sıkmayın veya bükmeyin.** Hortum kırılabilir veya deforme olabilir.
- ▶ **Gres tabancasını hortumdan veya yaylı çubuk toplayıcısından tutarak taşımayın.**
- ▶ **Gres tabancasını kullanırken hortumu kendinize veya etrafınızdaki kişilere doğrultmayın.** Yağ sıçraması yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Gres tabancasını temiz tutun ve yapışan gresi silin.** Bu kaymayı ve dolayısıyla yaralanmaları önler.
- ▶ **Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın.**
- ▶ **Çalışma alanınızı temiz, kuru, iyi aydınlatılmış ve yeterince havalandırılmış tutun.**
- ▶ **Akünün hasar görmesi veya usulüne aykırı kullanılması durumunda dışarı buhar açığa çıkabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Bulunduğunuz yere temiz hava girmesini sağlayın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküde değişiklik yapmayın ve aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler ya da dışarıdan uygulanan kuvvetler aküye zarar verebilir.** Aküde dahili bir kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

▶ **Akü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.





Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Kullanım Amacı

Makine, hareketli parçaların bu amaçla öngörülen standart yağlama noktaları üzerinden, piyasada bulunan kartuşlardaki veya gres tabancaları için öngörülen kaplardaki gres ile yağlanması için tasarlanmıştır.

Gösterilen bileşenler

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

(1) LED çalışma ışığı
(2) Pompa stroku ön seçim ayarlama düğmesi
(3) Çalışma ışığı açma/kapama düğmesi
(4) Kilit
(5) Sabitleme tuşu
(6) Açma/kapama şalteri
(7) Vites seçim düğmesi
(8) Koruyucu akü gövdesi
(9) Akü[a)]
(10) Akü çıkarma tuşu[a)]
(11) Koruyucu akü gövdesi vidası
(12) Gres silindiri
(13) Hortum tutucu
(14) Havalandırma valfi
(15) Omuz askısı için braket
(16) Yaylı çubuk toplayıcı
(17) Silindir kapağı
(18) Basınç tahliye valfi
(19) Hortum
(20) Omuz askısı
(21) Somun (sabitleme hortumu/elektrikli el aleti)
(22) Hortum tutucu vidası
(23) Yaylı çubuk
(24) Emniyet kanalı
(25) Gres sürgüsü
(26) Tutucu yay
(27) Redüktör parçası
(28) 500 g vidalı kartuşlar için adaptör[a)]
(29) 400 g vidalı kartuşlar için adaptör[a)]
(30) Vidalı tapa
(31) Ağızlık
(32) 90° ağızlık
(33) Kovan

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Şarjlı gres pompası		**GFP 18V-10**
Sipariş numarası		**3 601 JN6 0..**
Anma gerilimi	V =	18
Gres dolum miktarı	g	400
Maks. çalışma basıncı	psi	10.000
Maks. çıkış miktarı	g/dak	320
Hortum uzunluğu	mm	1200
Onaylanmış gres tipi		**NLGI 0–2**
Ağırlık[A)]	kg	4,4
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Çalışma[B)] ve depolama için izin verilen ortam sıcaklığı	°C	-20 ... +50
Uyumlu aküler		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-1** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A değerlendirmeli ses basıncı seviyesi tipik olarak **77** dB(A)'dır. Tolerans K=3 dB. Gürültü seviyesi çalışma sırasında belirtilen değerleri aşabilir.**Kulak koruması kullanın!**

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K belirlenir **EN 62841-1**:

a_h = **0,9** m/s² (K = **1,5** m/s²), p_F = **54** m/s² (K = **19** m/s²)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

- ▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ya da üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akünün şarj durumu kullanıcı arayüzünde de gösterilir Durum göstergeleri.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.



1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.



5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Omuz askısını takın (bkz. Resim A)

Çalışırken, omuz askısını **(20)** kullanarak makinenizi omzunuza asabilirsiniz.

– Omuz askısını **(20)** braketlere **(15)** asın.

Hortumu değiştirin (bkz. Resim B)

Standart olarak 120 cm uzunluğunda bir hortum **(19)** takılmıştır.

Bükülmüş veya hasar görmüş bir hortumu değiştirin.

– Standart bir anahtar kullanarak hortumdaki somunu **(21)** gevşetin ve monte edilmiş hortumu **(19)** makineden sökün.
– Yeni hortumu **(19)** makineye vidalayın ve somunu **(21)** 13–16 Nm sıkma torku ile sıkın.

Hortum tutucularında değişiklik yapın (bkz. Resim C)

Hortum tutucuları **(13)** makineye esnek bir şekilde yerleştirilebilir.

– Hortumu **(19)** hortum tutucusundan **(13)** ayırın.
– Vidaları **(22)** gevşetin ve hortum tutucuları gövdeden dışarı çekin.
– Tercih ettiğiniz çalışma pozisyonuna bağlı olarak, hortum tutucuyu sağlanan girintilere yerleştirin ve tekrar sıkın.

Makineyi gres yağı ile doldurun

İzin verilen kartuşlar

– 400 g çekmeli kartuşlar
– 500 g vidalı kartuş (Adaptörle kullanılabilir **(28)**: **2 608 001 205**)
– 400 g vidalı kartuş (Adaptörle kullanılabilir **(29)**: **2 608 001 204**)

400 g çekmeli kartuşun yerleştirilmesi (bkz. resimler D1–D2)

– Gres silindirini **(12)** saat yönünün tersine makineden sökün.
– Toplayıcı **(16)** üzerindeki yaylı çubuğu **(23)** sonuna kadar dışarı çekin ve emniyet kanalına **(24)** kilitleyin.
– 400 g çekmeli kartuşun vidalı kapağını çıkarın ve kartuşu açık tarafı aşağı bakacak şekilde gres silindirine **(12)** yerleştirin.
– Ardından kartuşun çekme kapağını yırtın.
– Gres silindirini **(12)** saat yönünde elektrikli makinenize vidalayın.
– Yay çubuğunu **(23)** emniyet kanalından **(24)** serbest bırakın ve yay çubuğunu yavaşça dayanak noktasına kadar gres silindirinin **(12)** içine itin.
Veya
Yay çubuğunu **(23)** emniyet kanalından **(24)** çıkarın ve gres sürgüsü **(25)** ile 90° çevirerek kilitleyin. Sonuç olarak, yay çubuğu gresle birlikte akar ve kalan miktar yay çubuğu üzerindeki ölçekten okunabilir (bkz. Resim **D3**).
– Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim **I**)“, Sayfa 13).

500 g vidalı kartuşun yerleştirilmesi (bkz. resimler E1–E3)

– Gres silindirini **(12)** saat yönünün tersine makineden sökün.
– Tutucu yayları **(26)** birbirine bastırın ve redüktör parçasını **(27)** gövdeden dışarı çekin.
– Adaptörü **(28)** elektrikli makineye vidalayın ve bir anahtar ile sıkın (anahtar genişliği 30 mm).
– Adaptöre **(28)** 500 g vidalı kartuşu vidalayın.
– Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim **I**)“, Sayfa 13).

400 g vidalı kartuşun yerleştirilmesi (bkz. resimler F1–F2)

– Gres silindirini **(12)** saat yönünün tersine makineden sökün.
– Gerekirse, redüktör parçasını **(27)** gövdeye yeniden yerleştirin.
– Adaptörü **(29)** elektrikli makineye vidalayın ve bir anahtar ile sıkın (anahtar genişliği 41 mm).
– Adaptöre **(29)** 400 g vidalı kartuşu vidalayın.
– Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim **I**)“, Sayfa 13).

Gres silindirlerini kaplardan doldurun (bkz. Resim G)

– Gres silindirini **(12)** saat yönünün tersine makineden sökün.
– Gres silindirini kaptaki gresin içine yaklaşık 5 cm daldırın.
– Toplayıcı **(16)** üzerindeki yaylı çubuğu **(23)** sonuna kadar yavaşça dışarı çekin ve emniyet kanalına **(24)** kilitleyin.
– Gres silindirini **(12)** saat yönünde elektrikli makinenize vidalayın.
– Yay çubuğunu **(23)** emniyet kanalından **(24)** serbest bırakın ve yay çubuğunu yavaşça dayanak noktasına kadar gres silindirinin **(12)** içine itin.
Veya
Yay çubuğunu **(23)** emniyet kanalından **(24)** çıkarın ve gres sürgüsü **(25)** ile 90° çevirerek kilitleyin. Sonuç olarak, yay çubuğu gresle birlikte akar ve kalan miktar yay çubuğu üzerindeki ölçekten okunabilir (bkz. Resim **D3**).

– Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim **I**)“, Sayfa 13).

Gres silindirini dolum pompası ile doldurun (bkz. resimler H1–H2)

Gres silindiri **(12)**, bir doldurma valfi (1/8” NPT dişli) aracılığıyla düşük basınçlı bir pompa kullanılarak doğrudan bir gres varilinden doldurulabilir.

– Standart bir iç altıgen anahtarı kullanarak vidalı tapayı **(30)** çıkarın ve doldurma valfini (düşük basınç pompasının bileşeni) dişe vidalayın.
– Alçak basınç pompasını doldurma valfine bağlayın ve gres silindirini **(12)** doldurun.
– Gres silindirini doldurmak için her zaman düşük basınçlı bir pompaya bağlıyorsanız, doldurma valfini makineye vidalı olarak bırakabilirsiniz.
Aksi takdirde, doldurma valfini makineden sökün ve vidalı tapa **(30)** ile dişi tekrar kapatın.
– Sistemin havasını alın (Bakınız „Havalandırın (bkz. Resim **I**)“, Sayfa 13).

Havalandırın (bkz. Resim I)

Havalandırma valfi üzerinden havalandırma

– Gres silindirinin **(12)** veya kullanılan kartuşların havasını almak için, sürekli olarak gres çıkana kadar havalandırma valfine **(14)** basın.

Havalandırma işlemi sırasında açma/kapama düğmesine **(6)** de basabilirsiniz.

Aktif havalandırma

– Yay çubuğunu **(23)** gres sürgüsü **(25)** ile 90° çevirerek kilitleyin. Havalandırma valfine **(14)** basın ve gres havalandırma valfinden**(14)** çıkana kadar yay çubuğunu ileri doğru itin.
veya
Havalandırma valfine**(14)** basın ve yerleştirilen kartuşun (500 g vidalı kartuş veya 400 g vidalı kartuş) alt kısmını, havalandırma vanasından **(14)** gres çıkana kadar uygun bir nesneyle öne doğru itin.

90° ağızlığı monte edin (bkz. Resim J)

Erişilmesi zor yağlama noktaları için normal ağızlığa **(31)** 90° açılı bir ağızlık **(32)**takılabilir.

– 90° ağızlığı **(32)** hortumdaki **(19)** normal ağızlığa **(31)** takın ve kovanı **(33)** bağlantının üzerine kaydırın.
– 90° ağızlığı **(32)** çıkarmak için kovanı **(33)** geri itin ve 90° ağızlığı **(32)** ağızlıktan **(31)** dışarı çekin.

Koruyucu akü gövdesinin değiştirilmesi

Koruyucu akü gövdesi **(8)** hasar görürse değiştirilmelidir.

– Aküyü **(9)** çıkarın.
– Vidaları **(11)** gevşetin ve hasarlı koruyucu akü gövdesini çıkarın.
– Yeni koruyucu akü gövdesini tekrar vidalayın.

İşletim

Çalışmaya hazırlık

Pompa strok sayısının ayarlanması

Pompa strokları önceden seçilerek, farklı yağlama noktalarına sabit miktarda gres uygulanabilir.

– Ayarlama düğmesini **(2)** kullanarak istenen pompa strok sayısını ayarlayın.

Ayarlama düğmesi (2)	Pompa strok sayısı
ON	Açma/kapama düğmesi **(6)** onaylandığı sürece sınırsızdır.
1 ... **50**	Ayarlanan pompa stroku sayısına ulaşıldığında, açma/kapama düğmesi **(6)** hala basılı olsa bile makine otomatik olarak kapanır.

Vitesin ayarlanması

Makine, çalışma basıncına bağlı olarak gres akış hızını düzenleyen iki dişliye sahiptir.

– Düğme **(7)** ile istediğiniz vitesi ayarlayın.

Düğme (7)	Gres miktarı/çalışma basıncı
Vites **1**	– Gres akış hızı: 100 g/dak – Maksimum çalışma basıncı: 10000 psi
Vites **2**	– Maksimum gres akış hızı: 320 g/dak – Çalışma basıncı: 6.000–8.000 psi

Yağ miktarlarına genel bakış

Pompa strok sayısına bağlı olarak farklı miktarlarda yağ dağıtılır.

Pompa strok sayısı	Yağ miktarı[A)] [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ± 5 %

Devreye alma

Açma/kapama

– Açma/kapama düğmesinin **(6) kilidini açmak** için kilide **(4)** soldan sağa doğru basın.
– Makineyi **çalıştırmak** için açma/kapama düğmesine **(6)** basın ve düğmeyi basılı tutun.
– Açma/kapama düğmesini **(6) kilitlemek** için, açma/kapama düğmesini basılı tutarken sabitleme tuşuna **(5)** basın.
– Makineyi **kapatmak** için açma/kapama düğmesini **(6)** bırakın veya sabitleme tuşu **(5)** ile kilitlenmişse, açma/kapama düğmesine **(6)** kısa süre basın ve bırakın.
– Çalıştıktan sonra, istenmeyen gresin kaçmasını önlemek için kilidi **(4)** sağdan sola doğru bastırın.

Çalışma ışığı

LED çalışma ışığı **(1)**, elverişsiz aydınlatma koşullarında çalışma alanının aydınlatılmasını mümkün kılar.

– Çalışma ışığını açmak için, çalışma ışığının açma/kapama düğmesine **(3)** basın.
Çalışma ışığı açıkken gres tabancası çalıştırılmazsa, çalışma ışığı bir süre sonra otomatik olarak tekrar kapanır.
– Çalışma ışığını kapatmak için, tekrar çalışma ışığının açma/kapama düğmesine **(3)** basın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

▶ **Gresler için üreticinin talimatlarını izleyin!** Belirli gresler sadece belirli bir sıcaklık aralığında kullanılabilir.
▶ **Üreticinin talimatlarına göre kartuşları açın ve kullanın.**
▶ **Omuz askısı için braketler düşmeye karşı koruma görevi görmez.** Braketleri **(15)** sadece omuz askısı takmak için kullanın.

Yağlama (bkz. Resim K)

– Makineyi gres yağı ile doldurun.
– İstediğiniz ağızlığı takın: **(31)**/**(32)**.
– İstediğiniz vitesi ayarlayın (Düğme **(7)**).
– Gerekirse pompa strok sayısını ayarlayın (ayarlama düğmesi **(2)**).
– Ağızlığı yağlama noktasına bağlayın.
– Açma/kapama düğmesinin kilidini açın (kilit **(4)**).
– Makineyi çalıştırın (açma/kapama düğmesi **(6)**).
– Yağlama noktasına istenen miktarda gres uygulandıktan sonra elektrikli el aletini kapatın.
Veya
Ayarlanan pompa strok sayısına ulaşıldığında, makine otomatik olarak kapanır.

Basınç tahliye valfi

Yağlama sırasında çalışma basıncı maksimum 10000 psi basıncı aşarsa basınç tahliye valfi **(18)** açılır. Gres, basınç emniyet valfinin kapağına boşaltılır ve makine otomatik olarak kapanır.

– Makineyi kapatın.
– Yağlama noktasını ve hortumu **(19)** olası tıkanmalara karşı kontrol edin.

Arızalar giderildikten sonra çalışmalar normal şekilde devam edebilir.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

▶ **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Üretici garantisi



https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601